



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2003/L.27
11 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир, Бангладеш*, Беларусь*, Ботсвана, Бурунди*, Бутан*, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика*, Египет*, Зимбабве, Индонезия*, Ирак*, Исламская Республика Иран*, Йемен*, Камерун, Кения, Китай, Конго*, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Кот-д'Ивуар*, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика*, Ливан*, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания*, Мадагаскар*, Малайзия, Мексика, Мозамбик*, Монголия*, Нигерия*, Пакистан, Российская Федерация, Руанда*, Румыния*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словения*, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания*, Того, Тунис*, Турция*, Филиппины*, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор*, Экваториальная Гвинея*, Эритрея*, Эфиопия* и Южная Африка:
проект резолюции

2003/... Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которых признается основополагающее право каждого человека на свободу от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

учитывая также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, состоявшейся в Риме 10-13 июня 2002 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2002/25 от 22 апреля 2002 года, и принимая к сведению резолюцию 57/226 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблема голода и отсутствия продовольственной безопасности имеет глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, а также в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;
2. *подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого на свободу от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;
3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 840 млн. человек, страдающих от недоедания, и что каждые семь секунд где-то в мире прямо или косвенно от голода умирает ребенок в возрасте до 10 лет;

4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. *вновь предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи в целях развития, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание;

6. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2003/54) и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

8. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание еще на три года;

9. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия в виде представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также его участия в этом мероприятии и вклада в его работу;

10. *призывает* Специального докладчика и далее уделять приоритетное внимание гендерному аспекту при осуществлении своего мандата;

11. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

12. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

13. *принимает к сведению* Замечание общего порядка № 15 о праве на воду, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отмечает, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в сельскохозяйственных целях для обеспечения права на достаточное питание;

14. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара по правам человека, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика с межправительственной рабочей группой, уполномоченной Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций разработать в течение двух лет свод добровольных руководящих принципов для поддержания усилий государств-членов, направленных на достижение постепенной реализации права на достаточное питание в контексте обеспечения национальной продовольственной безопасности, и призывает их продолжать сотрудничество в этой области;

15. *просит* Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее шестидесятой сессии;

16. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание.

17. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующее решение:

"Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 2003/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2003 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание еще на три года и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении резолюции 2003/...".
